バレンタインデー Valentine's Day

Dialogue

(11)

(I) A month before Valentine's Day.

1 メアリー: バレンタインデーのプレゼントは何がいいと思いますか。

2 みちこ: そうですね。たけしさんはいつも同じセーターを着ているから、セー

ターをあげたらどうですか。

4 メアリー: それはいいかもしれませんね。

On Valentine's Day.

1 メアリー: たけしくん、はい、これ。

2 たけし: えっ、ぼくに? どうもありがとう。開けてもいい?

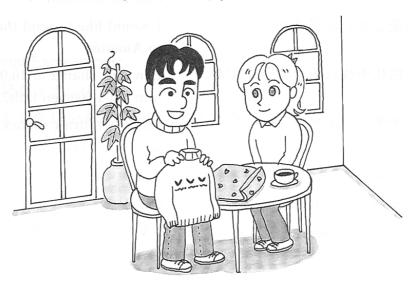
3 メアリー: うん。

4 たけし: わあ、すてきなセーター。こんなのがほしかったんだ。メアリーが編

んだの?

6 メアリー: うん、小さいかもしれないから着てみて。

7 たけし: ちょうどいいよ。ありがとう。



The next day.

ジョン: 暖かそうなセーターですね。

2 たけし: これ、メアリーがくれたんです。

3 ジョン: よく似合っていますよ。ぼくも彼女がほしいなあ。ロバートさんはチョ

4 コレートを十個ももらったんですよ。

5 たけし: ジョンさんは?

6 ジョン: ぼくは一個しかもらいませんでした。大家さんから。さびしいなあ。

7 たけし: でも、ロバートさんはホワイトデーが大変ですよ。

8 ジョン: ホワイトデー?

9 たけし: ええ、男の人は三月十四日にお返しをしなくちゃいけないんですよ。

Mary: What do you think is good for a Valentine's present?

Michiko: Well, Takeshi always wears the same sweater, so why don't you give him a sweater?

Mary: That's a good idea.

Mary: Takeshi, this is for you.

Takeshi: For me? Thank you. May I open it?

Mary: Yes.

Takeshi: Wow, it's a nice sweater. I've wanted one like this. Did you knit it, Mary?

Mary: Yes. It may be small, so please try it on.

Takeshi: It fits perfectly. Thank you.

John: Your sweater looks warm.

Takeshi: Mary gave me this.

John: It looks good on you. I want a girlfriend, too. You know, Robert got as many as ten chocolates.

Takeshi: How about you, John?

John: I only got one. From my landlord. How sad.

Takeshi: But, Robert will probably have a tough day on White Day.

John: White Day?

Takeshi: Yes, boys have to return the favor on March 14th.

>>< =	
	7
HH =	\neg
	\Box
たん	70

11))

Vocabulary

Nouns		
あに	兄	(my) older brother
* おおやさん	大家さん	landlord
* おかえし	お返し	return (as a token of gratitude)
おくさん	奥さん	(your/his) wife
おじさん		uncle; middle-aged man
おばさん		aunt; middle-aged woman
クラブ		club; student society
クリスマス		Christmas
ごしゅじん	ご主人	(your/her) husband
コップ		tumbler; glass
さら	ш	plate; dish
じかん	時間	time
* チョコレート		chocolate
でんしメール	電子メール	e-mail
ぬいぐるみ		stuffed animal (e.g., teddy bear)
ネクタイ		necktie
はは	母	(my) mother
* バレンタインデー		St. Valentine's Day
ビデオカメラ		camcorder
ふうふ	夫婦	married couple; husband and
		wife a despite a set in which indeeds
* ホワイトデー		"White Day" (yet another gift-
		giving day)
マフラー	但工	winter scarf
まんが	漫画	comic book
マンション		multistory apartment; condominium
みかん	44 41	mandarin
ゆびわ	指輪	ring
ラジオ	T 40	radio
りょうしん	両親	parents
りれきしょ	履歴書	résumé

^{*} Words that appear in the dialogue

L1 - adjectiv	/ e	
* ほしい	欲しい	to want $(thing h^{\sharp})$
な - a djectiv	<i>г</i> е	
けち(な)		stingy; cheap
U-verbs		
おくる	送る	to send
* にあう	似合う	to look good (on somebody) (person l=)
Ru-verbs		
あきらめる		to give up
* あげる		to give (to others) (thing を person に)
* くれる		to give (me) (thing を person に)
できる		to come into existence; to be made $(\sim n^3)$
Irregular	Verbs	
そうだんする	相談する	to consult (person 12)
プロポーズする		to propose marriage (person 15)
Adverbs ar	nd Othei	Expressions
	in 同じ made	그 것이 다른 그는 뒤가 이 그래요요. 그렇게 얼굴을 하는 물에 가게 살아가 먹다면 말했다면 했다.
		last year and along a 1/2 magazari and and
		Mr./Ms (casual)
* こんな~		like this; this kind of
~たち		[makes a noun plural]
わたしたち	私たち	to well the ordered program administration
* ちょうど		exactly
よく		well
Counters		
* ~ 3	~個	[generic counter for smaller
* ~ 3		items]
* ~こ ~きつ	∼ 冊	items] [counter for bound volumes]
* ~ 3		items]

文法Grammar

ほしい

līlu means "(I) want (something)." It is an v-adjective and conjugates as such. The object of desire is usually followed by the particle b^{\sharp} . In negative sentences, the particle l^{\sharp} is also used.

いい漢字の辞書がほしいです。

I want a good kanji dictionary.

子供の時、ゴジラのおもちゃがほしかったです。

When I was young, I wanted a toy Godzilla.

お金はあまりほしくありません。

I don't have much desire for money.

(私は) X が ほしい I want <math>X.

is primarily limited to the first person, the speaker. These words are called "private predicates," and they refer to the inner sensations which are known only to the person feeling them. Everyone else needs to rely on observations and guesses when they want to claim that "person X wants such and such." Japanese grammar, ever demanding that everything be stated in explicit terms, therefore calls for an extra device for sentences with private predicates as applied to the second or third person. ¹

You can quote the people who say they are feeling these sensations.

ロバートさんはコンピューターがほしいと言っています。

Robert says he wants a computer.

You can make clear that you are only making a guess.

¹Among the words we have learned so far, かなしい (sad), うれしい (glad), and いたい (painful) are private predicates. The observations we make about ほしい below apply to these words as well.

いきょうこさんはクラシックの CD がほしくないでしょう。

Probably Kyoko does not want a CD of classical music.

Or you can use the special construction which says that you are making an observation of a person feeling a private-predicate sensation. In Lesson 11, we learned the verb $t \in h^s \delta$, which replaces $t \in V$.

ともこさんは英語を習いたがっています。

(I understand that) Tomoko wants to study English.

はしい too has a special verb counterpart, ほしがる. It conjugates as an u-verb and is usually used in the form ほしがっている, to describe an observation that the speaker currently thinks holds true. Unlike ほしい, the particle after the object of desire is \mathfrak{E} .

トムさんは友だちをほしがっています。

(I understand that) Tom wants a friend.

2 ~かもしれません

We have already learned the expression でしょう in Lesson 12, with which we can say that a given state of affairs is probable or likely. The new sentence-final expression かもしれません, and its short form counterpart かもしれない, are much like でしょう, and mean that something is a "possibility." You can use かもしれません when you are not sure what is really the case but are willing to make a guess.

かもしれません is placed after the short forms of predicates, in the affirmative and in the negative, in the present as well as the past tense.

あしたは雨が降るかもしれません。

It may rain tomorrow.

田中さんより、鈴木さんのほうが背が高いかもしれません。 Suzuki is perhaps taller than Tanaka.

あしたは天気がよくないかもしれません。

The weather may not be good tomorrow.

トムさんは、子供の時、いじわるだったかもしれません。

Tom may have been a bully when he was a kid.

会話・文法編

Just like でしょう, かもしれません goes directly after a noun or a な-adjective in the present tense affirmative sentences. In other words, κ is dropped in these sentences.

Tom is a Canadian.

トムさんはカナダ人だ。 → トムさんはカナダ人かもしれません。 Tom might be a Canadian.

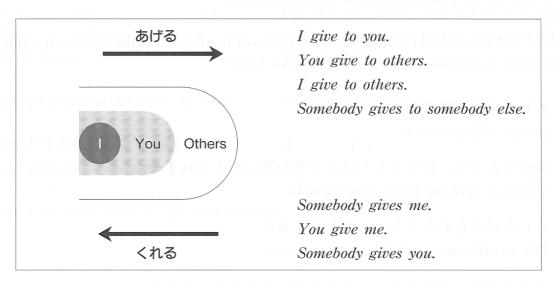
山下先生は犬がきらいだ。 Professor Yamashita is not fond of dogs.

山下先生は犬がきらいかもしれません。 It is possible that Professor Yamashita is not fond of dogs.

Present tense, affirmative verbs: **L1-**adjectives: な-adjectives: noun +です:

あげる/くれる/もらう

Japanese has two verbs for giving. The choice between the pair depends on the direction of the transaction. Imagine a set of concentric spheres of relative psychological distances, with me at the center, you next to me, and all the others on the edge. When a thing moves away from the center, the transaction is described in terms of the verb あげる. When a thing moves toward the center, the verb we use is くれる.



With both あげる and くれる, the giver is the subject of the sentence, and is accompanied by the particle $l\sharp$ or \flat^{\sharp} . The recipient is accompanied by the particle $l\Xi$.

私はその女の人に花をあげます。

I will give the woman flowers.

その女の人は男の人に時計をあげました。²

The woman gave the man a watch.

両親が(私に)新しい車をくれるかもしれません。

My parents may give me a new car.

(giver) は/が (recipient) に $\left\{ \frac{$ あげる $}{$ くれる $} \right\}$

(giver) gives to (recipient)

Transactions which are described with the verb $\langle h \delta \rangle$ can also be described in terms of "receiving" or $b \delta \rangle$. With $b \delta \rangle$, it is the recipient that is the subject of the sentence, with $b \delta \rangle$ and the giver is accompanied by the particle $b \delta \rangle$.

私は姉に/姉から古い辞書をもらいました。

I received an old dictionary from my big sister.

(recipient) は/が (giver) に/から もらう

(recipient) receives from (giver)

Compare the above $\mathfrak{t} \, \dot{\mathfrak{h}} \, \dot{\mathfrak{I}}$ sentence with the $\langle \, \mathfrak{h} \, \mathfrak{I} \, \rangle$ version below, noting the particle switch.

姉が私に古い辞書をくれました。

My big sister gave me an old dictionary.

²When a transaction takes place between two people other than yourself, as in this example, the verb to use is normally あげる. 〈れる is possible only in limited contexts in which you think you yourself have benefited because somebody very close to you has received something. It should be relatively easy for you to identify yourself with a member of your immediate family or a very good friend, for example.

大統領が妹に手紙をくれました。

The President gave my little sister a letter.

³もらう is like くれる and implies that you identify yourself more closely with the recipient than with the giver. Thus it is wrong to use もらう if you receive from me, for example. (It is one indication that nobody can be detached from their ego.)

×(あなたは)私から手紙をもらいましたか。

Did you receive a letter from me?

You can use もらう for third-party transactions if you can assume the perspective of the recipient. 妹は大統領に手紙をもらいました。

My little sister received a letter from the President.

36

4 ~たらどうですか

たらどうですか after a verb conveys advice or recommendation. The initial た in たらどうですか stands for the same ending as in the past tense short form of a verb in the affirmative. In casual speech, たらどうですか may be shortened to たらどう or たら.

もっと勉強したらどうですか。

Why don't you study harder?

薬を飲んだらどうですか。

How about taking some medicine?

たらどうですか may sometimes have a critical tone, criticizing the person for not having performed the activity already. It is, therefore, safer not to use it unless you have been tapped for consultation.

Also, the pattern is not to be used for extending invitations. If, for example, you want to tell your friend to come visit, you do not want to use たらどうですか, but should use ませんか.

うちに来ませんか。

Compare: × うちに来たらどうですか。

Why don't you come to my place?

5 number+も / number+しか+negative

Let us recall what the basic structure for expressing numbers is like in Japanese.

noun
$$\left\{ egin{align*} oldsymbol{ec{\sigma}} \\ oldsymbol{arepsilon} \end{array}
ight\}$$
 + number

私のうちには猫が三匹います。

There are three cats in our house.

かさを三本買いました。

We bought three umbrellas.

You can add to the number word, when you want to say "as many as."

私の母は猫を三匹も飼っています。

My mother owns three, count them, three cats.

きのうのパーティーには学生が二十人も来ました。

As many as twenty students showed up at the party yesterday.

You can add \(\theta\) to the number word, and turn the predicate into the negative when you want to say "as few as" or "only."

私は日本語の辞書を一冊しか持っていません。

I have only one Japanese dictionary.

この会社にはコンピューターが二台しかありません。

There are only two computers in this company.

表現ノート

Expression Notes (2)

The use of short forms in casual speech ▶ The dialogues in this lesson contain many examples of short forms as they are used in informal, casual spoken Japanese. Let us examine some of the lines from the Dialogue section.

開けてもいい? This is a question that simply asks for a yes or a no. These types of questions hardly ever have the question particle か at the end. The rising intonation alone marks them as questions.

すてきなセーター。 だ、the short form counterpart of です、is usually dropped after a noun or a な-adjective、unless it is followed by ね or よ.

こんなのがほしかったんだ。 んだ is the explanation modality, the short form counterpart of んです. Female speakers have the choice between the gender-neutral んだ and the more feminine \mathcal{O} in closing an explanation sentence.

メアリーが編んだの? Many question sentences in casual spoken Japanese end in の, which is the short form counterpart of the explanation modality んです. As are questions ending in んですか, most の questions are fishing for detailed explanations as a response.

着てみて。 The *te*-form of a verb is used as a request. More politely, you of course would want to say ~てください.

なあ b なあ at the end of a sentence, after a short form predicate, indicates exclamation of admiration, frustration, or some such strong emotion. なあ is mostly used when you are talking to yourself.

日本語の先生はやさしいなあ。

Wow, isn't my Japanese professor

nice!

いい教科書だなあ。 おなかがすいたなあ。 Whoa, this is a great textbook!

Gee, am I hungry!

あの人はけちだなあ。

Darn, isn't that guy cheap!

できる▶ できる has a number of different meanings depending on the context.

"can do/be good at/do well"

日本語ができます。

彼はスキーができません。

デストはあまりできませんでした。

I am capable in Japanese.

He can't ski.

I didn't do well on the exam.

"be completed/be finished"

晩ご飯ができましたよ。

宿題はできましたか。

Dinner is ready.

Is your homework done yet?

"appear/come into existence/be made"

新しい店ができました。

, だちがたくさんできました。

A new store has opened.

I have made many friends.

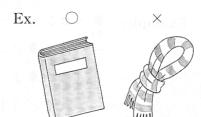
練習 Practice

① 車がほしいです

A. Items marked with \bigcirc are what you want, and items marked with \times are what you do not want. Make sentences using (\$\mathbb{E}\omega).

Examples: 本がほしいです。

マフラーがほしくありません。



















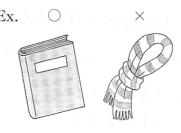




B. Items marked with 〇 are what you wanted when you were a child, and items marked with × are what you did not want. Make sentences using ほしい. 回

Examples: 子供の時、本がほしかったです。 Ex. ○

子供の時、マフラーがほしくありませんでした。





(2) \times

 $(3) \times$

(4)













▶会話・文法編

C. Pair Work—Ask if your partner wants/wanted the items above.

Example: A:子供の時、本がほしかったですか。

B:いいえ、ほしくありませんでした。

D. Pair Work-Ask your partner which of the two items in the list they want more of and why.

Example: 車/コンピューター

A:車とコンピューターと、どちらがほしいですか。 B:車よりコンピューターのほうがほしいです。

B:友だちに電子メールが送れますから。

1. コンサートの切符/CD きっぷ シーディー

5. 時間/お金

E. Pair Work-Ask what your partner wants/does not want for their birthday. Report your finding to the class later.

Examples: けんさんはコンピューターをほしがっています。

けんさんはぬいぐるみがほしくないと言っていました。

A. Look at the picture and change the sentences using ~かもしれません. 回

Examples: あの女の人は学生です。(maybe)

→ あの女の人は学生かもしれません。

あの女の人は学生です。(maybe not)

→ あの女の人は学生じゃないかもしれません。

- 1. あの女の人は会社員です。 (maybe)
- 2. あの男の人は先生です。(maybe not)
- 3. あの女の人はテニスが上手です。(maybe)
- 4. あの男の人は背が低いです。(maybe not)
- 5. 今、寒いです。(maybe not)
- 6. あの女の人は今日テニスをします。 (maybe)
- 7. あの男の人と女の人は、今、駅にいます。 (maybe not)
- 8. あの男の人は結婚しています。(maybe)
- 9. あの男の人と女の人は夫婦です。 (maybe not)
- 10. あの女の人は男の人に興味があります。(maybe)
- 11. あの女の人はきのうテニスをしました。(maybe)



B. Complete the following sentences.

- 1. あしたの天気は
 かもしれません。

 2. 今週の週末、私は
 かもしれません。

 3. 私たちの日本語の先生は
 かもしれません。

 4. 私のとなりの人は、きのう
 かもしれません。

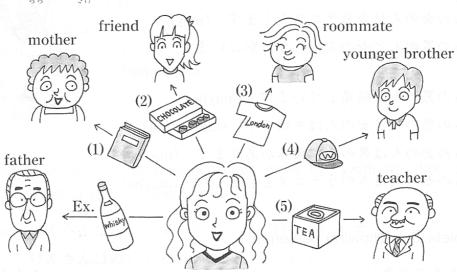
 5. 今学期の後、私は
 かもしれません。
- C. Pair Work—Ask your partner what they think they will be doing in twenty years. When you answer, use ~かもしれません/~と思います.
 - どこに住んでいますか。

- 2. 結婚していますか。
- 3. 奥さん/ご主人はどんな人ですか。
- 4. 子供がいますか。
- 5. 仕事は何ですか。
- 7. 週末よく何をしますか。
- 8. 日本語を勉強していますか。

・まっこさんはトムさんにセーターをあげました

A. You have just come back from a trip. Look at the picture and tell what you will give to the following people.

Example: 父にお酒をあげます。

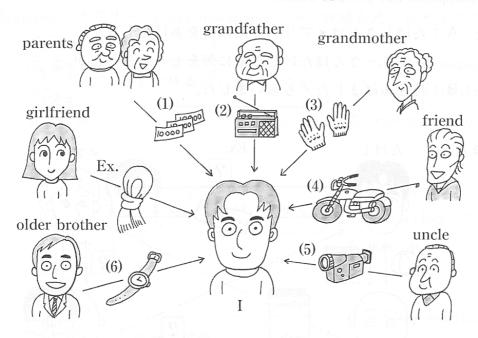


B. Pair Work-Ask what your partner would give the following people on their birthdays. When you answer, give reasons, too.

お母さん
 おばさん
 大だち
 兄弟
 かり かり かり かり かり かり かり かり いっしょ

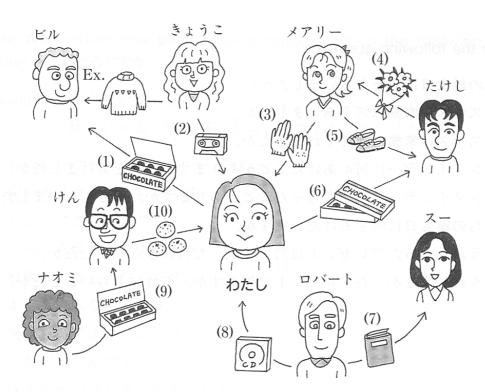
C. Look at the pictures and make sentences using くれる/もらう. 🗐

Example: 彼女がマフラーをくれました。/彼女にマフラーをもらいました。



D. Describe who gave what to whom using あげる/くれる/もらう.

Example: きょうこさんはビルさんにセーターをあげました。



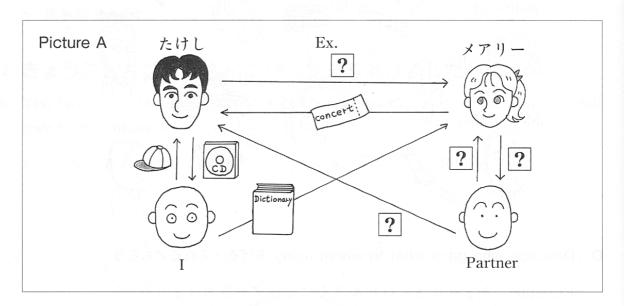
▶会話・文法編

E. Pair Work—One student looks at Picture A below, and the other looks at Picture B on p. 48. Ask and answer questions to find out who gave what to whom in order to complete the picture below.

Example: A:たけしさんはメアリーさんに何をあげましたか。

メアリーさんはたけしさんに何をもらいましたか。

B:花をあげました/もらいました。



- F. Answer the following questions.
 - 1. 去年の誕生日に何をもらいましたか。
 - 2. クリスマスに家族に何をあげましたか。
 - 3. クリスマスに家族は何をくれましたか。
 - 4. バレンタインデーに何かあげたことがありますか。何をあげましたか。
 - 5. バレンタインデーに何かもらったことがありますか。何をもらいましたか。

 - 6. 友だちの誕生日に何をあげたいですか。
 7. 一番うれしかったプレゼントは何ですか。だれにもらいましたか。
 - 8. 一番うれしくなかったプレゼントは何ですか。だれにもらいましたか。

▼ 家に帰ったらどうですか

A. Give advice to the people below.

Example: メアリー/check newspaper → 新聞を見たらどうですか。



Ex. check newspaper

- 1. consult with the teacher
- 2. send résumé to companies



- 3. go to a party
- 4. join a club (クラブに入る)
- 5. give up



→ 彼女と結婚したいんです。
かのじょ けっこん

- 6. propose marriage
- 7. give her a ring
- 8. meet her parents
- B. Pair Work—Give your partner some suggestions on the following comments using ~たらどうですか.

Example: A:頭が痛いんです。

B:じゃあ、家に帰ったらどうですか。

- 1. おいしいケーキが食べたいんです。
- 2. 安いカメラがほしいんです。
- 3. ちょっと太ったんです。
- 4. このごろ疲れているんです。
- 5. 勉強が大きらいなんです。 ベルきょう だい
- 6. よく寝られないんです。
- 7. 友だちができないんです。
- 8. お金がないんです。
- 9. 彼/彼女がけちで、何もくれないんです。

▶会話・文法編

▼ 四時間も勉強しました ☆ じ かん ベルきょう

A. Describe the picture using counters.

Example: fish → 魚が五匹います。

- 1. cat
- 2. flower
- 3. necktie
- 4. book
- 5. radio
- 6. CD
- 7. magazine
- 8. pencil
- 9. glass
- 10. plate



B. Describe the following pictures using ~も or ~しか. 回

Example: 勉強しました

→ メアリーさんは四時間も勉強しました。 よしかん べんきょう

ジョンさんは三十分しか勉強しませんでした。

Ex. 勉強しました

4 hours

30 minutes





				/ N	
	(1)食べました	(2)読みました	(3)持っています	(4)飲みました	(5)寝ます
メアリー	<u>an</u>		} 50		11 hours
ジョン		6			5 hours

C. Pair Work—Ask your partner the following questions. Respond to the answers using ~しか or ~も when appropriate.

Examples: まんがを何冊持っていますか。

A:まんがを何冊持っていますか。

B:一冊持っています。

A:えっ、一冊しか持っていないんですか。

B:ええ、興味がありませんから。

A:えっ、百冊も持っているんですか。

B:日本のまんがが大好きですから。

- 1. 今いくら持っていますか。
- 2. きのう何時間勉強しましたか。
- 3. 一か月にビデオを何本ぐらい見ますか。 4. 今学期授業を何回サボりましたか。

- 5. 将来、子供が何人ほしいですか。 6. セーターを何枚持っていますか。

図 まとめの練習

A. Special Days in Japan

(a) Pick one of the special days in Japan listed below and ask a Japanese person about it. Explain what the event is about in class.

ひなまつり	母の日ははひ	父の日
子供の日 ことも ひ	節分せつぶん	お正月

(b) What kind of unique events do you have in your own country? Explain one of them in class.

▶会話・文法編

B. Class Activity—Show and Tell
Bring something that you have received from someone and talk about it.

Example: これは指輪です。誕生日に母がくれました。将来、私の子供にあげた たんじょう ひ はは いです。

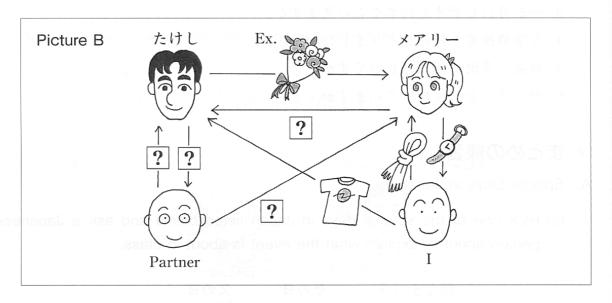
C. Role Play—Using actual items, engage in short conversations about giving and receiving things. Use Dialogue I as a model.

Pair Work (II) E.≡

Example: A:たけしさんはメアリーさんに何をあげましたか。

メアリーさんはたけしさんに何をもらいましたか。

B:花をあげました/もらいました。



数え方

Counters

	こ (個)	さつ (冊)	ひき (匹)	ほん (本)	だい (台)	まい (枚)
	small items	bound volumes	small animals	long objects	equipment	flat objects
I	<u>110</u> 2	いっさつ	いっぴき	いっぽん	いちだい	いちまい
2	にこ	にきつ	にひき	にほん	にだい	にまい
3	きんこ	さんさつ	さんびき	さんぼん	さんだい	さんまい
4	よんこ	よんさつ	よんひき	よんほん	よんだい	よんまい
5	2"3	ごさつ	ごひき	ごほん	ごだい	ごまい
6	ろっこ	ろくさつ	ろっぴき	ろっぽん	ろくだい	ろくまい
7	ななこ	ななさつ	ななひき	ななほん	ななだい	ななまい
8	はっこ	はっさつ	はっぴき	はっぽん	はちだい	はちまい
9	きゅうこ	きゅうさつ	きゅうひき	きゅうほん	きゅうだい	きゅうまい
10	じゅっこ	じゅっさつ	じゅっぴき	じゅっぽん	じゅうだい	じゅうまい
How many	なんこ/いくつ	なんさつ	なんびき	なんぼん	なんだい	なんまい
Exam- ples	candy tomato eraser	book magazine dictionary	cat dog snake	pencil umbrella tape bottle	computer TV car bicycle	paper CD T-shirt

* Notes:

- 1. The pronunciation of numbers 1, 6, 8, and 10 changes before the counters こ, さつ, ひき, and ほん, except for ろくさつ.
- 2. The initial sound of the counters $\mathcal{U}^{\,\sharp}$, and $\mathcal{U}^{\,\sharp}$, changes to $\mathcal{U}^{\,\sharp}$ and $\mathcal{U}^{\,\sharp}$ after numbers 1, 6, 8, and 10, and to $\mathcal{U}^{\,\sharp}$ and $\mathcal{U}^{\,\sharp}$ after number 3 and $\mathcal{U}^{\,\sharp}$, respectively.